



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
30 May 2013
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о второй части * 27-го заседания,
возобновленного в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 6 мая 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бергер (Германия)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 130 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (*продолжение*)

Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение)

Пункт 146 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Вопросы, рассмотрение которых отложено (продолжение)

Завершение работы Пятого комитета в ходе первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

* Краткий отчет о первой части заседания, состоявшегося в четверг, 28 марта 2013 года, в 15 ч. 00 м., содержится в документе A/C.5/67/SR.27.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание возобновляется в 10 ч. 20 м. 6 мая 2013 года.

Пункт 130 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение)

Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение) (A/C.5/67/L.31)

Проект резолюции A/C.5/67/L.31: Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

1. *Проект резолюции A/C.5/67/L.31 принимается.*

Пункт 146 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/C.5/67/L.33)

Проект резолюции A/C.5/67/L.33: Доклад Консультативной группы высокого уровня, учрежденной во исполнение резолюции 65/289 Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о ставках возмещения расходов странам, предоставляющим войска, и других смежных вопросов

2. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции, содержащийся в документе A/C.5/67/L.33, посвященном докладу Консультативной группы высокого уровня, учрежденной во исполнение резолюции 65/289 Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о ставках возмещения расходов странам, предоставляющим войска, и других смежных вопросов.

3. **Г-жа Хак** (заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке), излагая методы осуществления Секретариатом положений пунктов 9–12 проекта резолюции в случае его принятия, говорит, что меморандум о взаимопонимании является достигнутым путем переговоров формальным соглашением между Организацией Объединенных Наций и предоставляющей войсковые или полицейские контингенты страной, предусматривающим ответственность и нормы в отношении направления личного состава, основного имущества и оказания услуг по поддержке по линии самообеспечения. Документ, подписываемый представителями Департамента полевой поддержки и Постоянного представительства страны при Организации Объединенных Наций, может охватывать вопросы размещения отдельных военнослужащих, подразделения, роты или батальона и продолжает действовать вплоть до прекра-

щения действия мандата операции по поддержанию мира.

4. Пункт 9 проекта резолюции предусматривает, что каждое из развернутых подразделений может действовать в соответствии с индивидуальным меморандумом о взаимопонимании, если этого требует предоставляющая войска страна, в то время как пункт 10 гласит, что принадлежащее контингентам имущество и его роль в обеспечении возможности выполнения подразделением своих задач должны оцениваться с учетом особенностей каждого конкретного подразделения. В случае принятия проекта резолюции любой меморандум о взаимопонимании может быть пересмотрен по требованию предоставляющей войска страны в целях обеспечения соответствия потребностей в имуществе отдельных подразделений, предусмотренных в каждом из меморандумов о взаимопонимании, требованиям текущей оперативной деятельности. Меморандум о взаимопонимании может быть в случае необходимости приведен в соответствие с текущими задачами для конкретного транспортного или медицинского подразделения, пехотного батальона или сформированного полицейского подразделения.

5. В соответствии с пунктом 11 никаких вычетов не будет производиться до 31 октября 2013 года, с тем чтобы дать предоставляющим войска странам достаточно времени для обеспечения соответствия их меморандумов о взаимопонимании в техническом плане текущим потребностям в силах и условиях оперативной деятельности каждой миссии. В случае принятия проекта резолюции Департамент полевой поддержки на основе консультаций с Управлением по военным вопросам и Отделом полиции проведет работу со странами, предоставляющими войска, в целях пересмотра положений меморандумов о взаимопонимании для обеспечения отражения в них всех изменений в объемах или видах требуемого имущества с учетом текущих потребностей в силах и условий оперативной деятельности каждой миссии. В целях компенсации различий в оперативных условиях в различных районах действия миссии, стандартные ставки возмещения за основное имущество будут скорректированы, с тем чтобы они учитывали такие факторы, как труднопроходимая местность и суровый климат, состояние дорог, протяженность цепочки тылового обеспечения, площадь района действий и действие неблагоприятных внешних факторов.

6. Процесс инспекции и проверки принадлежащего контингентам имущества начнется не позднее 30 дней после его переброски в район действия миссии с проведения инспекции по прибытии в целях получения

подтверждения тому, что переброшенное имущество отвечает согласованным требованиям и пригодно для использования. В дальнейшем Группа миссии по принадлежащему контингентам имуществу будет проводить ежеквартальные физические проверки имущества; ежеквартальные доклады об инспекторской проверке будут подписываться командующими контингентом или полицейскими силами соответствующей страны, предоставляющей войска. Инспекции будут проводиться на периодической основе в течение квартала в заранее согласованное с контингентами время; персонал контингента будет сопровождать инспекторов и помогать им в подготовке доклада об инспекторской проверке, в котором будут отражены все неурегулированные разногласия в отношении отсутствия или невозможности использования имущества в соответствии с его функциональным назначением. Комиссия каждой миссии по управленческому обзору по вопросам имущества, принадлежащего контингентам, и меморандума о взаимопонимании, в состав которой входят старшие должностные лица группы поддержки и военного и полицейского компонентов миссии, а также командующие контингентами, будет действовать в качестве дополнительного механизма обзора. Процесс будет носить совещательный характер и основываться на принципе обоснованности.

7. Процесс проверки, описанный в пункте 11 проекта резолюции, позволит гарантировать, что любое основное имущество, недостающее или непригодное для использования по причинам, не зависящим от страны, предоставляющей войска, будет отражено в докладе об инспекторской проверке, и это имущество не будет учитываться при определении каких-либо вычетов за соответствующий квартал. Доклады об инспекторской проверке будут направляться Департаменту полевой поддержки для проведения их анализа и обработки. После проведения аттестации доклада об инспекторской проверке Секретариат незамедлительно проинформирует соответствующую страну, предоставляющую войска, обо всех сообщениях о недостающем или непригодном для его использования имуществе, и эта страна будет иметь три месяца для решения проблемы недостающего имущества. В случае сохранения по истечении двух кварталов расхождений между основным имуществом, оговоренном в меморандуме о взаимопонимании, и имуществом, наличие которого подтверждено в докладе об инспекторской проверке, соответствующие вычеты будут осуществляться в отношении сумм выплат в счет возмещения расходов на персонал соответствующего подразделения. При уведомлении предоставляющей войска страны об осуществлении платежа Департамент полевой поддержки предоставит

подробное описание и объяснение всех вычетов на основании материалов докладов по результатам проверки и сертификации принадлежащего контингентам имущества за последние два квартала.

8. Правило 90 процентов будет использоваться для возмещения странам, предоставляющим войска, 100 процентов стоимости транспортных средств, оговоренных в меморандуме о взаимопонимании, при условии наличия 90 процентов боевых машин. Действие правила будет распространяться на недостающие и непригодные для использования транспортные средства; в результате чего удержание из суммы выплат в счет возмещения расходов странам, предоставляющим войска, не будет осуществляться в случаях, когда не более 10 процентов транспортных средств отнесено к категории отсутствующих или непригодных для эксплуатации. Кроме того, удержание свыше 35 процентов не будет производиться из суммы выплат в счет возмещения расходов странам, предоставляющим войска, в случае получения двух подряд ежеквартальных отчетов о проверке принадлежащего контингентам имущества с неудовлетворительными результатами.

9. Департамент полевой поддержки проявляет готовность к взаимодействию с предоставляющими войска странами в целях обновления положений меморандумов о взаимопонимании до 31 октября 2013 года и по запросу будет предоставлять подробные данные о статусе имущества, указанного в меморандуме о взаимопонимании, и возможных последствиях осуществления проекта резолюции.

10. *Проект резолюции A/C.5/67/L.33 принимается.*

11. **Г-н Навоти** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа приветствует принятие проекта резолюции в результате проведения интенсивных и напряженных переговоров по вопросам, имеющим самое непосредственное отношение к будущей деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Тем не менее у Группы имеются серьезные оговорки по поводу рекомендации Консультативной группы старших руководителей в отношении увязки состояния и статуса принадлежащего контингентам имущества со ставкой возмещения расходов странам, предоставляющим войска. Проект резолюции представляет собой компромисс, достигнутый в целях выхода из многолетней тупиковой ситуации в вопросе о ставках возмещения расходов и проведении более масштабной реформы системы возмещения затрат. Тем не менее данный компромисс не должен стать правовой основой для увязки двух вопросов, что является неприемлемым для Группы 77 и Китая.

12. Несмотря на высказанные возражения, Группа поддерживает принятие проекта резолюции в качестве компромисса и в рамках усилий, направленных на дальнейшее продолжение реформ в сфере осуществления миротворческой деятельности на основе разъяснения методологии осуществления, сформулированной в общих чертах заместителем Генерального секретаря по полевой поддержке.

13. **Г-н Майр-Хартинг** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что принятие проекта резолюции является важным шагом на пути к возрождению партнерских отношений в вопросах поддержания мира. Государства – члены Европейского союза не только вносят значительный финансовый вклад в осуществление Организацией Объединенных Наций операций по поддержанию мира, но и оказывают поддержку при их проведении и принимают в них участие путем направления военнослужащих и предоставления других сил и средств. Проект резолюции отражает сбалансированную договоренность, практическая реализация которой будет отвечать насущным интересам всех государств-членов и целям деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

14. **Г-н Торселла** (Соединенные Штаты Америки) напоминает о том, что Комитет просил Консультативную группу старших руководителей решить спорный вопрос, вставший после того, как страны, предоставляющие войска, обратили внимание на то, что ставки возмещения расходов не корректировались в течение десятилетия, в то время как страны, вносящие наиболее крупные финансовые взносы, акцентировали внимание на том, что без эмпирического расчета увеличение ставок возмещения будет носить произвольный характер и рассматриваться налогоплательщиками в качестве ничем не обоснованного шага. Новый механизм проведения обзора является попыткой решения данной проблемы. Рекомендации Консультативной группы старших руководителей стали компромиссом, достигнутым после проведения в течение продолжительного периода времени обсуждений, анализа и переговоров. Проект резолюции, принятый Комитетом, представляет собой дальнейший компромисс, однако он позволит Организации получить сбалансированный набор инструментов, использование которого позволит на постоянной основе совершенствовать деятельность по поддержанию мира. Помимо создания системы определения размера ставок возмещения расходов, Консультативная группа старших руководителей признала, что многие миротворцы Организации Объединенных Наций успешно решают поставленные перед ними задачи, несмотря на особо опасные условия службы, и действуют без каких-либо ограничений и оговорок; проект резо-

люции уполномочивает Генерального секретаря признавать эффективность действий этих выдающихся мужчин и женщин путем выплаты им премиального вознаграждения.

15. В целях решения изменяющихся задач носящих все более комплексный и сложный характер операций по поддержанию мира проект резолюции также предусматривает стимулы для повышения уровня боевой готовности путем предоставления Генеральному секретарю полномочий по осуществлению выплаты надбавки предоставляющим войска странам, которые обеспечивают основные вспомогательные силы и средства. Кроме того, был определен новый стандартный период замены личного состава в целях достижения более высокого уровня преемственности на местах и сохранения ограниченных ресурсов, притом что были предусмотрены меры поощрения для обеспечения военных контингентов всеми необходимыми им для выполнения своих мандатов средствами и ресурсами.

16. Проект резолюции поможет активизировать глобальное партнерство в вопросах поддержания мира; однако еще многое предстоит сделать для преодоления будущих проблем и трудностей. Государства-члены несут ответственность перед народами стран, которые выходят из конфликта, миротворцами, несущими службу в миссиях, и своими гражданами, оказывающими поддержку операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В связи с этим они должны продолжить совместную работу по повышению эффективности операций по поддержанию мира.

17. **Г-н Пури** (Индия) приветствует принятие проекта резолюции и дух компромисса, который был характерен для процесса переговоров, что свидетельствует о том, что при наличии у государств-членов стремления решить проблему они всегда находят необходимый для этого подход.

18. **Г-н Доссе** (Того) говорит, что вопрос о ставках возмещения расходов имеет первостепенное значение, поскольку он затрагивает интересы мужчин и женщин, несущих службу по всему миру, часто в очень сложных условиях, для поддержания мира и международной безопасности. Притом что доклад Консультативной группы старших руководителей (A/C.5/67/10) стал шагом вперед, некоторые из содержащихся в нем рекомендаций являются достаточно спорными, в частности рекомендация о сокращении ставок возмещения расходов за недостающее или непригодное для использования имущество. Оратор задает вопрос о том, как можно ожидать от контингентов повышения эффективности их деятельности в условиях, когда их ресурсы, уже подвергающиеся чрезмерной нагрузке, подлежат дальней-

шему сокращению в результате принятия этой несправедливой меры. Делегация страны оратора выражает уверенность в наличии более адекватных методов решения проблемы; однако альтернативные предложения наталкивались на непримиримую позицию, объясняемую стремлением некоторых делегаций добиться экономии вместо устранения причины возникновения проблемы. Вызывает сожаление, что Комитет одобрил без внимательного рассмотрения все рекомендации Группы, результатом чего является принятие Комитетом неудовлетворительной резолюции.

19. Более того, целый ряд проблем остается нерешенным, как, например, проблема задержки в выплате предоставляющим войска странам сумм, причитающихся за имущество. Представляется контрпродуктивным требовать, чтобы эти страны устранили нехватку имущества или столкнулись с санкциями, одновременно лишая их ресурсов, необходимых им для выполнения своих договорных обязательств. Страны, предоставляющие войска, могут рассмотреть вопрос об обращении к Организации Объединенных Наций с просьбой о выплате процентов по задолженности в целях компенсации последствий принятия этой меры. Также непонятно, может ли применение финансовых санкций быть отложено до полного урегулирования разногласий по поводу квартальных докладов об инспекторской проверке и какими средствами будут располагать предоставляющие войска страны для защиты своих интересов. Делегация страны оратора считает, что Комитет упустил возможность поиска сбалансированного и рационального решения проблемы недостающего или непригодного для использования имущества.

20. Наконец, оратор настоятельно призывает Комитет приложить необходимые усилия для того, чтобы должным образом распорядиться своим временем. Бесплезно убеждать других эффективно использовать ресурсы Организации, если сам Комитет не может подать в этом пример.

21. **Г-н Айки** (Япония) говорит, что проект резолюции позволит установить более справедливые ставки возмещения расходов и обеспечить проведение в большей степени сбалансированных и эффективных операций. В связи с тем что некоторые из рекомендаций Консультативной группы старших руководителей предусматривают конкретные временные рамки их практической реализации, можно надеяться на то, что Секретариат осуществит их своевременно и что новая система возмещения расходов, разработанная в общих чертах Группой, будет представлена для ее утверждения Ассамблеей в течение одного года.

Пункт 129 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Вопросы, рассмотрение которых отложено (продолжение) (A/C.5/67/L.30)

Проект решения A/C.5/67/L.30: Вопросы, рассмотрение которых отложено

22. **Г-жа Ван Буэрле** (секретарь Комитета) говорит, что с учетом принятия проекта резолюции A/C.5/67/L.33 формулировка в отношении переноса на более поздний срок рассмотрения соответствующих документов должна быть исключена из проекта решения по вопросам, рассмотрение которых отложено.

23. *Проект решения A/C.5/67/L.30 с внесенными изменениями поправками принимается.*

24. **Председатель** объявляет о завершении работы Пятого комитета в рамках первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.